

# M



## MILANO & FLOOR



**FAP**  
CERAMICHE  
Naturalmente casa.

**MILANO & FLOOR**



**MILANO & FLOOR** è la raffinata collezione di pavimenti in Gres Porcellanato che affascina con il suo effetto resina morbido e contemporaneo.

**MILANO & FLOOR** is a sophisticated collection of porcelain floor coverings with a pleasantly soft and contemporary resin effect.



MILANO & FLOOR est une collection raffinée de sols en Grès Cérame dont l'effet résine, doux et contemporain, fascine. / MILANO & FLOOR ist eine raffinierte Fußbodenkollektion aus Feinsteinzeug, die mit ihrer weichen, zeitgenössischen Harzoptik fasziniert. / MILANO & FLOOR es una refinada colección de pavimentos de Gres Porcelánico que encanta con su efecto resina suave y moderno. / MILANO & FLOOR - изысканная коллекция напольной плитки из керамогранита восхищает своей современностью и элегантным эффектом янтаря.

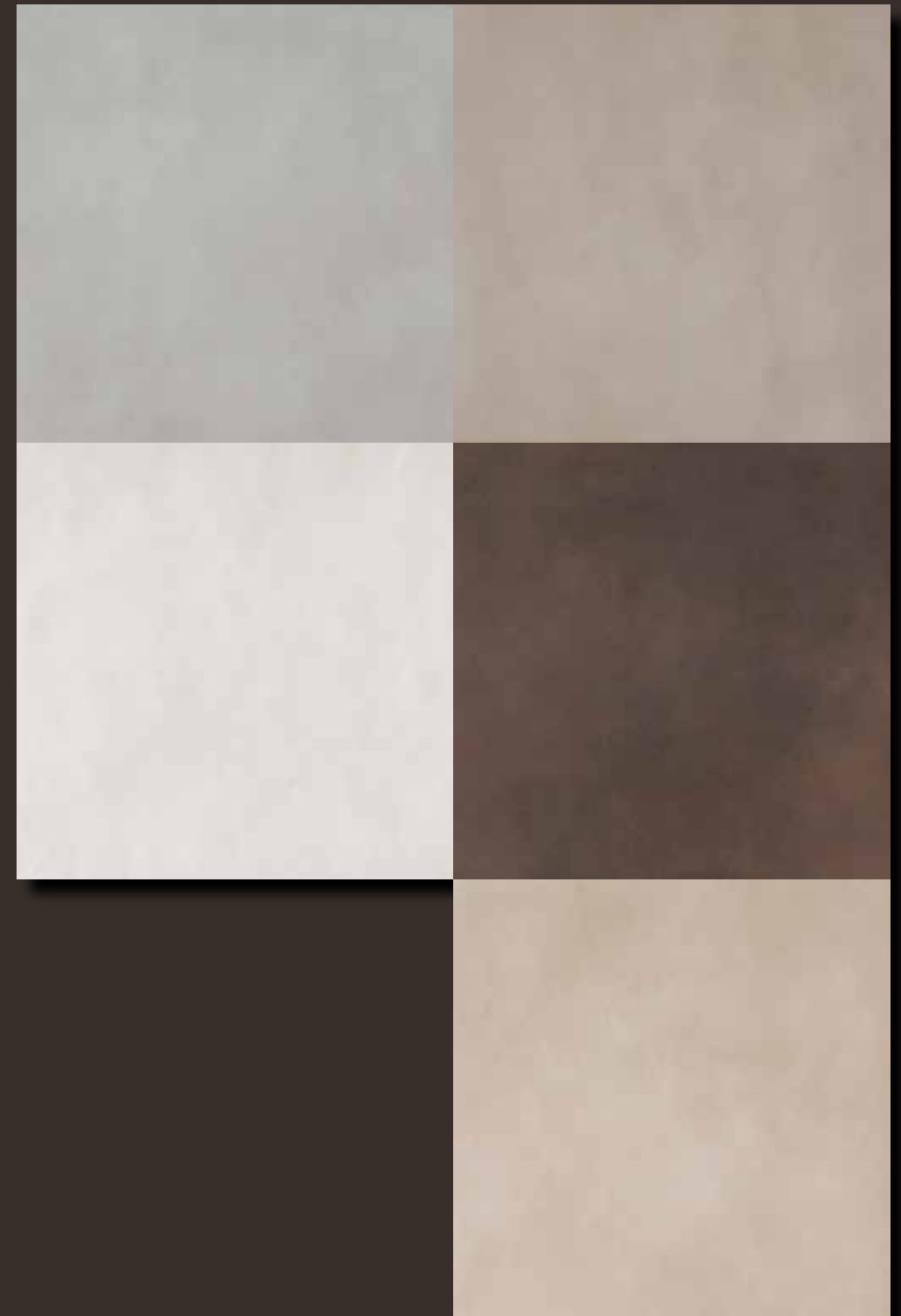
UNA PALETTE DI COLORI  
DI TENDENZA  
PER PROGETTI  
CONTEMPORANEI

GRIGIO BIANCO TORTORA  
CORTEN BEIGE

---

A TRENDY COLOR  
PALETTE FOR  
CONTEMPORARY  
PROJECTS

GRIGIO BIANCO TORTORA  
CORTEN BEIGE



Une palette avec des couleurs à la mode pour des projets contemporains. Grigio Bianco Tortora Corten Beige. / Eine farpalette aus trendfarben für zeitgemässe projekte. Grigio Bianco Tortora Corten Beige. / Una paleta con colores de tendencia para proyectos contemporáneos. Grigio Bianco Tortora Corten Beige. / Четкая палитра с модными цветами для современных проектов. Grigio Bianco Tortora Corten Beige.



Floor: Milano & Floor Tortora Satin - Wall: Milano & Floor Tortora Satin & Deco Beige e Tortora



Il color Tortora, grazie alla luminosa e calda finitura Satin, esprime una delicata ed equilibrata eleganza con l'affidabilità e la sicurezza del Gres Porcellanato.

Thanks to the warm, bright Satin finish, the Tortora shade affords a delicate, elegant balance, in supremely reliable, safe Porcelain Stoneware.

La couleur Tortora, grâce à la finition Satin lumineuse et chaude, exprime une élégance délicate et équilibrée avec la fiabilité et la sécurité du Grès Cérame. / Die Farbe Tortora bringt dank der glänzenden, warmen Ausführung Satin eine zarte, ausgewogene Eleganz mit der Verlässlichkeit und Sicherheit von Feinsteinzeug zum Ausdruck. / El color Tortora, gracias al luminoso y cálido acabado Satin, expresa una elegancia delicada y equilibrada respaldada por la fiabilidad y la seguridad del Gres Porcelánico. / Благодаря светлой и теплой отделке Satin цвет Tortora передает ощущение утонченного и элегантного равновесия в сочетании с прочностью и надежностью керамогранита.

## ALWAYS CONTEMPORARY

L'artigianalità è sempre contemporanea, qui è declinata nell'affascinante decorazione ceramica Deco Beige e Tortora.

Artisan appeal is always contemporary, appearing here in a delightful ceramic decoration Deco Beige and Tortora.

Le caractère artisanal est toujours contemporain et est ici décliné dans une fascinante décoration céramique dans les nuances Beige e Tortora. / Die handwerkliche Fertigung ist immer zeitgemäß. Hier ist sie in einer faszinierenden Keramikdekoration in den Nuancen von Beige und Tortora ausgearbeitet. / La destreza artesanal no pasa de moda, aquí en una encantadora decoración cerámica Deco Beige y Tortora. / Ремесленная плитка всегда актуальна. Здесь она представлена в восхитительном керамическом панно из оттенков Beige и Tortora.







**MILANO & FLOOR TORTORA:**  
CALDO, ELEGANTE, NATURALE

**MILANO & FLOOR TORTORA:**  
WARM, ELEGANT, NATURAL

MILANO & FLOOR TORTORA: Chaud, élégant, naturel. / MILANO & FLOOR TORTORA: Warm, elegant, natürlich. / MILANO & FLOOR TORTORA: Cálido, elegante, natural. / MILANO & FLOOR TORTORA: теплый, элегантный, натуральный.



**Floor:** Milano & Floor Bianco Satin - **Wall:** Milano & Floor Corten Satin, Bianco Satin & Deco Bianco

BIANCO E CORTEN, RIGORE  
E FASCINO ED UN' ISOLA  
RAFFINATA E FUNZIONALE  
INTERAMENTE RIVESTITA CON  
ROMA DIAMOND CARRARA.

BIANCO AND CORTEN, STRICTNESS  
AND CHARM AND AN ISLAND  
REFINED AND FUNCTIONAL  
ENTIRELY COVERED WITH  
ROMA DIAMOND CARRARA.

Bianco et corten, rigueur et fascination, et  
une île raffinée et fonctionnelle entière-  
ment recouverte par roma diamond carra-  
ra. / Bianco und corten, strenge und reiz  
und eine raffinierte, zweckmäßige insel,  
die zur gänze mit roma diamond carrara  
verkleidet wurde. / Bianco y corten, ri-  
gor y seducción y un módulo refinado y  
funcional, completamente revestido con  
roma diamond carrara. / Bianco и corten,  
строгость и очарование. Утонченная и  
функциональная раковина полностью  
выложена плиткой roma diamond carrara.

Nella parete rivestita con il color Corten si può apprezzare la raffinata stonizzazione della materia. Il Deco, con i suoi ricercati giochi geometrici, arreda con la forza estetica di una carta da parati in perfetto abbinamento con il Bianco.

The tiled wall with the Corten color highlights the sophisticated nuance of the material. Deco, with its sophisticated geometric effects, furnishes the room with the expressive power you would expect from the wallpaper in perfect match with Bianco.



Sur le mur recouvert par la couleur Corten, on peut apprécier le dénuancement raffiné de la matière qui, dans la couleur Bianco, devient encore plus sophistiqué, tout en continuant de donner du mouvement à la surface. Le Deco Bianco, avec ses jeux géométriques recherchés, décore avec l'intensité esthétique d'un papier peint. / Auf der in der Farbe Corten verkleideten Wand kann man die raffinierte Abtönung des Materials bewundern, das in Bianco noch edler wirkt, aber auf der Oberfläche stets für Bewegung sorgt. Das Deco Bianco mit seinen ausgesuchten geometrischen Spielen gestaltet die Räume mit der ästhetischen Kraft einer Tapete. / En la pared revestida con el color Corten se puede apreciar el refinado matizado de la materia, que en el Bianco es todavía más sofisticado, pero siempre otorgando un movimiento a la superficie. El Deco Bianco, con sus elaborados juegos geométricos, decora con la fuerza estética de un emparelado. / На стене, укомплектованной цветовой плиткой Corten, обращается внимание на изысканные цветовые переходы. Плитка Deco Bianco придает стенам сильный эстетический импульс благодаря элегантным геометрическим узорам, характерным для обоев в идеальном соответствии с Bianco.



TRADIZIONE & STILE  
RIGOROSAMENTE  
MADE IN ITALY

TRADITION & STYLE  
STRICTLY MADE IN  
ITALY

**Floor:** Milano & Floor Tortora Matt & Tortora Macromosaico Anticato Matt - **Wall:** Milano & Floor Tortora Matt & Deco Beige e Tortora

TRADITION & STYLE STRICTEMENT FABRIQUÉ EN ITALIE / TRADITION & STIL STRENG MADE IN ITALY / TRADICIÓN Y ESTILO  
ESTRICTAMENTE HECHO EN ITALIA / ТРАДИЦІЯ & СТИЛЬ ТОЛЬКО MADE IN ITALY

Il tono Tortora è il driver estetico di questa raffinatissima doccia creata con il Deco 30x30 e il Tortora 60x60 matt a rivestimento. A terra il Macromosaico Anticato dai bordi leggermente sbrecciati coordinato con il pavimento.

The Tortora tone is the aesthetic driver of this refined shower created with the Deco 30x30 and the Tortora 60x60 matt covering. On the ground the Macromosaico Anticato with slightly chipped edges coordinated with the floor.



Le ton Tortora est le conducteur esthétique de cette douche raffinée créée avec le Deco 30x30 et le revêtement mat Tortora 60x60. Sur le sol le Macromosaico Anticato avec des bords légèrement ébréchés coordonnés avec le sol. / Der Tortora-Ton ist der ästhetische Treiber dieser raffinierten Dusche, die mit dem Deco 30x30 und dem Tortora 60x60 Matt-Bezug geschaffen wurde. Auf dem Boden ist der Macromosaico Anticato mit leicht abgeplatzten Kanten mit dem Boden abgestimmt. / El tono Tortora es el conductor estético de esta ducha refinada creada con el Deco 30x30 y el recubrimiento mate Tortora 60x60. En el suelo, el Macromosaico Anticato con los bordes ligeramente astillados coordinados con el suelo. / Цвет Tortora задает эстетический тон этой изящной душевой кабине, выложенной плиткой Deco 30x30 и матовой настенной плиткой 60x60. Координированный с остальной напольной плиткой пол выложен изысканной мозаикой Macromosaico Anticato со слегка неровными краями.





**Floor:** Milano & Floor Beige Satin & Corten Satin - **Wall:** Milano & Floor Beige Satin, Corten Satin & Corten Round Mosaico Matt

L'effetto Corten è il protagonista di questo affascinante spazio: nel Mosaico Round che disegna il bancone e decora l'interno delle nicchie e nel formato 75x75 che impreziosisce il pavimento e le pareti.

The Corten effect is the protagonist of this fascinating space: in the Mosaico Round that draws the counter and decorates the interior of the niches and in the 75x75 format that embellishes the floor and the walls.



L'effet Corten est le protagoniste de cet espace fascinant: dans la Mosaïque qui dessine le comptoir et décore l'intérieur des niches et au format 75x75 qui embellit le sol et les murs. / Der Corten-Effekt ist der Protagonist dieses faszinierenden Raumes: in der Mosaikrunde das zieht den Zähler und schmückt das Innere der Nischen und im 75x75 Format, das verschönert der Boden und die Wände. / El efecto Corten es el protagonista de este espacio fascinante: en la ronda mosaica que dibuja el mostrador y decora el interior de los nichos y en el formato 75x75 que embellece el piso y las paredes. / Эффект Corten — главный герой этого восхитительного интерьера. Он был использован в Mosaico Round для оформления стойки и украшения внутренней части ниш и в плитке формата 75x75, а также для укладки пола и стен, создавая утонченную поверхность с отделкой satin.





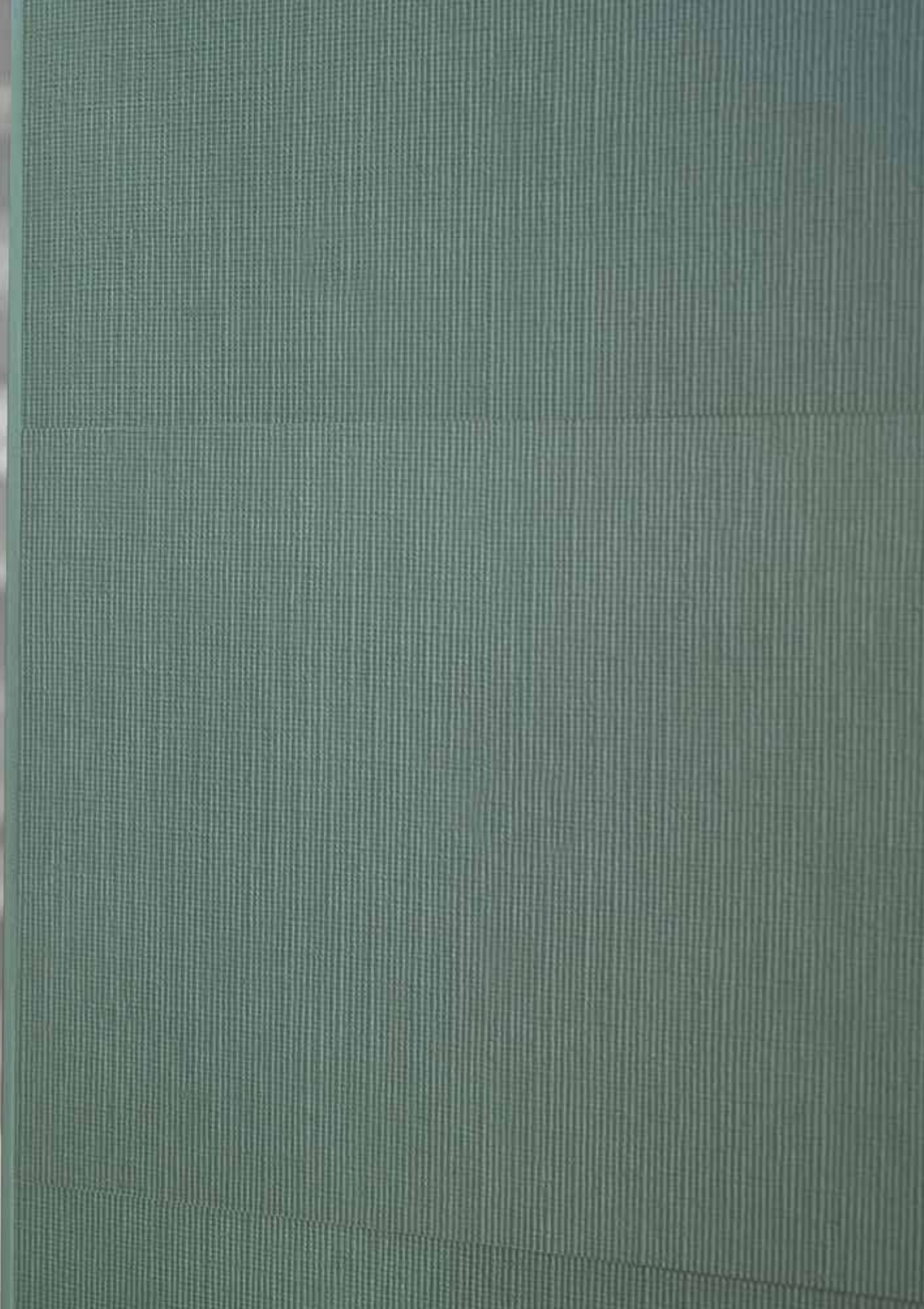




**MILANO & FLOOR**  
il pavimento raffinato e resistente.

**MILANO & FLOOR**  
sophisticated and resistant.

Milano & Floor: Le sol raffiné et résistant. /  
Milano & Floor: Der raffinierte und wider-  
standsfähige Boden. / Milano & Floor: el  
pavimento refinado y resistente. / Milano &  
Floor: изысканность и прочность.



SEMPLICITA' ED  
ELEGANZA PER LE  
COLONNE RIVESTITE  
CON LA DELICATA  
TEXTURE SALVIA DI  
MILANO & WALL

SIMPLICITY AND  
ELEGANCE FOR  
COLUMNS COVERED  
WITH THE DELICATE  
TEXTURE SALVIA DI  
MILANO & WALL

SIMPLICITÉ ET ÉLÉGANCE POUR  
LES COLONNES COUVERTES DE  
LA TEXTURE DÉLICATE SALVIA DI  
MILANO & WALL / EINFACHHEIT  
UND ELEGANZ FÜR SPALTEN, DIE MIT  
ZIERREICHER BESCHAFFENHEIT BE-  
SCHAFFEN SALVIA DI MILANO & WALL  
/ SIMPLICIDAD Y ELEGANCIA PARA  
COLUMNAS CUBIERTAS CON LA TEX-  
TURA DÉLICADA SALVIA DI MILANO &  
WALL / ПРОСТЫЕ И ЭЛЕГАНТНЫЕ  
КОЛОННЫ, ВЫЛОЖЕННЫЕ  
ПЛИТКОЙ С ИЗЫСКАННЫМ  
ПЛЕТЕНИЕМ SALVIA КОЛЛЕКЦИИ  
MILANO & WALL

# MATT R9

60x60 / 30x60

Una superficie opaca, leggermente irregolare con coefficiente di attrito R9

A matt, slightly uneven surface, with R9 coefficient of friction



# SATIN

75x150 / 75x75

Una superficie leggermente riflettente, delicatamente irregolare e setosa al tatto.

A slightly reflecting surface, delicately uneven and silky to the touch.



# DECO 30x30

SUGGERIMENTI DI POSA / INSTALLATION TIPS

**1** INCROCIATO / **2** ORIZZONTALE / **3** VERTICALE

**1** CROSSED POSE / **2** POSITION HORIZONTAL / **3** VERTICAL POSE

Una superficie matt, tridimensionale,  
perfetta per l'utilizzo a parete.  
**MILANO & FLOOR DECO deve essere  
posato con una fuga di 2 mm.**

A matt, three-dimensional surface, per-  
fect for walls.  
**MILANO & FLOOR DECO must be laid  
with a 2 mm gap.**



# GRES PORCELLANATO PEZZI SPECIALI

## PORCELAIN STONEWARE TRIMS

GRÈS CÉRAME PIÈCES SPÉCIALES / FEINSTEINZEUG SPEZIELLE TEILE / GRES PORCELÁNICO PIEZAS ESPECIALES / СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ИЗ КЕРАМОГРАНИТА



battiscopa sagomato



scalino



scalino Angolare



battiscopa

# DESTINAZIONE D'USO DESTINATION OF USE

UTILISATION PRÉVUE / VERWENDUNGSZWECK / DESTINOS DE USO / ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

### MEDIUM WALKING

**ambienti commerciali medi** con accessi non diretti con l'esterno o protetti da zerbini come ristoranti, bar, negozi, hotel, biblioteche, business lounge, banche, ad esclusione di passaggi obbligati. **Ideale anche per ambienti residenziali.**

### MEDIUM WALKING

**commercial environments with medium foot traffic:** with non-direct outside access or access protected with doormats, such as restaurants, bars, shops, hotels, libraries, business lounges, banks, except for areas with obligatory passages. **Also ideal for residential settings.**



**MEDIUM WALKING espaces commerciaux soumis à un piétinement moyen** avec accès non directs de l'extérieur ou protégés par des paillasons, tels que les restaurants, les cafés, les boutiques, les hôtels, les bibliothèques, les espaces affaires et les banques, à l'exception des lieux de passage obligatoires. Idéal aussi dans les espaces résidentiels. / **MEDIUM WALKING Gewerberäume mit mittlerer Begehungsfrequenz:** Räumlichkeiten ohne direkten Zugang von außen oder durch Fußmatten geschützte Bereiche wie Restaurants, Bars, Geschäfte, Hotels, Bibliotheken, Business Lounges und Banken mit der Ausnahme von Durchgangsbereichen. Auch für den Wohnbereich ideal. / **MEDIUM WALKING ambientes comerciales medios:** con accesos indirectos al exterior o protegidos por felpudos como restaurantes, bares, tiendas, hoteles, bibliotecas, business lounge, bancos, exceptuándose los pasajes obligatorios. Perfecto también para ambientes residenciales. / **MEDIUM WALKING деловые помещения со средним уровнем проходимости:** без прямого выхода на улицу или защищенные входными ковровыми покрытиями: рестораны, магазины, гостиницы, библиотеки, бизнес-залы, банки, за исключением обязательных зон прохода. Идеально подходит для жилых пространств.

# MOSAICO

GRES PORCELLANATO / PORCELAIN STONEWARE

MACROMOSAICO ANTICATO + MOSAICO ROUND





Milano & Floor Grigio V1



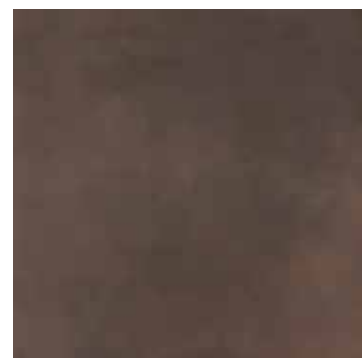
Milano & Floor Bianco V1



Milano & Floor Tortora V1



Milano & Floor Beige V1



Milano & Floor Corten V2

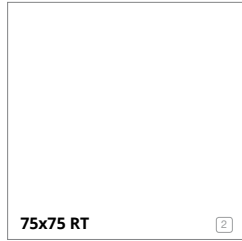
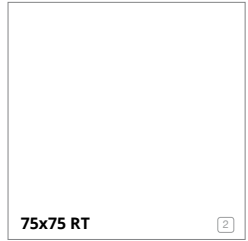
**SATIN** \_\_\_\_\_

**SATIN** \_\_\_\_\_

**SATIN** \_\_\_\_\_

**SATIN** \_\_\_\_\_

**SATIN** \_\_\_\_\_



**MATT** \_\_\_\_\_ **R 9**

**MATT** \_\_\_\_\_ **R 9**

**MATT** \_\_\_\_\_ **R 9**

**MATT** \_\_\_\_\_ **R 9**

**MATT** \_\_\_\_\_ **R 9**



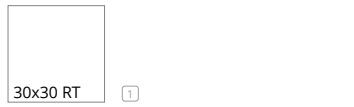
	Unità di vendita Sales unit	MQ./Box	PZ./Box	Kg/Box	Box/PL
1	1 Box	1,125	1	27,50	25
2	1 Box	1,125	2	25,95	42
3	1 Box	1,080	3	24,82	40
4	1 Box	1,080	6	23,10	40





Milano & Floor Deco Grigio V3

MATT

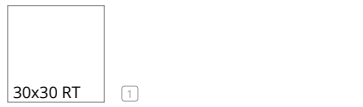


30x30 RT 1



Milano & Floor Deco Bianco V3

MATT

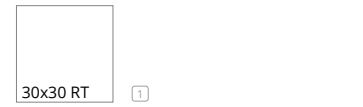


30x30 RT 1



Milano & Floor Deco Beige e Tortora V3

MATT



30x30 RT 1

MOSAICO



Milano & Floor Grigio Macromosaico Anticato Matt 30x30 2



Milano & Floor Bianco Macromosaico Anticato Matt 30x30 2



Milano & Floor Tortora Macromosaico Anticato Matt 30x30 2



Milano & Floor Beige Macromosaico Anticato Matt 30x30 2



Milano & Floor Corten Macromosaico Anticato Matt 30x30 2



5 x 5 cm



Milano & Floor Grigio Round Mosaico Matt 29,5x32,5 3



Milano & Floor Bianco Round Mosaico Matt 29,5x32,5 3



Milano & Floor Tortora Round Mosaico Matt 29,5x32,5 3



Milano & Floor Beige Round Mosaico Matt 29,5x32,5 3



Milano & Floor Corten Round Mosaico Matt 29,5x32,5 3



Ø 2,2 cm



	Unità di vendita Sales unit	MQ./Box	PZ./Box	Kg/Box	Box/PL
1	1 Box	0,99	11	21,20	48
2	1 Box	0,54	6	9,50	60
3	1 Box	0,575	6	9,10	72
4	1 Box	ML 3,75	5	-	-
5	1 Box	ML 4,80	8	-	-
6	1 Box	-	8	-	-
7	1 Box	-	2	22,50	-

TRIMS

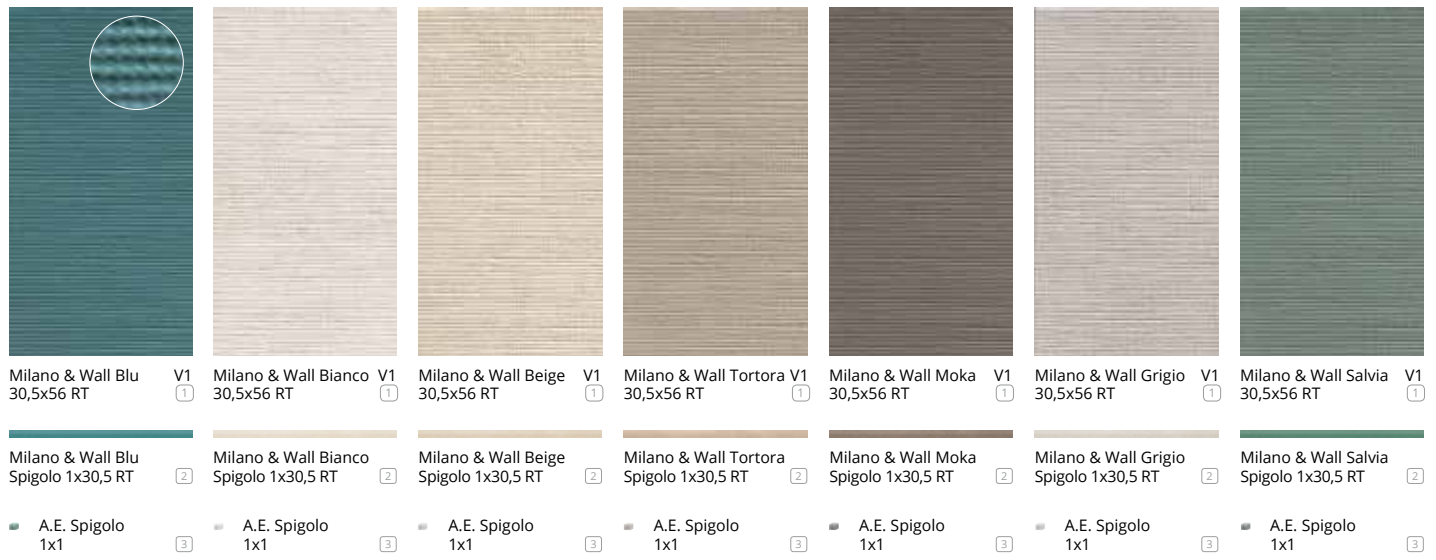
MILANO & FLOOR	GRIGIO	BIANCO	TORTORA	BEIGE	CORTEN
Battiscopa 7,2x75 RT 2,9"x30"	Satin 4	Satin 4	Satin 4	Satin 4	Satin 4
Battiscopa 7,2x60 RT 2,9"x24"	Matt 5	Matt 5	Matt 5	Matt 5	Matt 5
Battiscopa Sagomato DX 7,2x30 RT 2,9"x12"	Matt Satin 6	Matt Satin 6	Matt Satin 6	Matt Satin 6	Matt Satin 6
Battiscopa Sagomato SX 7,2x30 RT 2,9"x12"	Matt Satin 6	Matt Satin 6	Matt Satin 6	Matt Satin 6	Matt Satin 6
Scalino 33x150 RT 13"x60"	Satin 7	Satin 7	Satin 7	Satin 7	Satin 7
Scalino 33x60 RT 13"x24"	Matt 7	Matt 7	Matt 7	Matt 7	Matt 7
Scalino Angolare 33x33 RT 13"x13"	Matt Satin 7	Matt Satin 7	Matt Satin 7	Matt Satin 7	Matt Satin 7

PASTA BIANCA  
WHITE BODY

30,5x56  
12"x22"

SPESSORE 8,5 mm  
THICKNESS 8,5 mm

RT / rettificato - rectified



Milano & Wall Blu 30,5x56 RT V1 1  
Milano & Wall Bianco 30,5x56 RT V1 1  
Milano & Wall Beige 30,5x56 RT V1 1  
Milano & Wall Tortora 30,5x56 RT V1 1  
Milano & Wall Moka 30,5x56 RT V1 1  
Milano & Wall Grigio 30,5x56 RT V1 1  
Milano & Wall Salvia 30,5x56 RT V1 1

Milano & Wall Blu Spigolo 1x30,5 RT 2  
Milano & Wall Bianco Spigolo 1x30,5 RT 2  
Milano & Wall Beige Spigolo 1x30,5 RT 2  
Milano & Wall Tortora Spigolo 1x30,5 RT 2  
Milano & Wall Moka Spigolo 1x30,5 RT 2  
Milano & Wall Grigio Spigolo 1x30,5 RT 2  
Milano & Wall Salvia Spigolo 1x30,5 RT 2

A.E. Spigolo 1x1 3

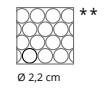
**MOSAICO**



Milano & Wall Blu Mosaico\* 30,5x30,5 4  
Milano & Wall Bianco Mosaico\* 30,5x30,5 4  
Milano & Wall Beige Mosaico\* 30,5x30,5 4  
Milano & Wall Tortora Mosaico\* 30,5x30,5 4  
Milano & Wall Moka Mosaico\* 30,5x30,5 4  
Milano & Wall Grigio Mosaico\* 30,5x30,5 4  
Milano & Wall Salvia Mosaico\* 30,5x30,5 4

Milano & Wall Blu Round Mosaico\*\* 29,5x32,5 5  
Milano & Wall Bianco Round Mosaico\*\* 29,5x32,5 5  
Milano & Wall Beige Round Mosaico\*\* 29,5x32,5 5  
Milano & Wall Tortora Round Mosaico\*\* 29,5x32,5 5  
Milano & Wall Moka Round Mosaico\*\* 29,5x32,5 5  
Milano & Wall Grigio Round Mosaico\*\* 29,5x32,5 5  
Milano & Wall Salvia Round Mosaico\*\* 29,5x32,5 5

Milano & Wall Cielo Origami Mosaico 30,5x30,5 4  
Milano & Wall Terra Origami Mosaico 30,5x30,5 4  
Milano & Wall Salvia Origami Mosaico 30,5x30,5 4



Milano & Wall Damasco Bianco Inserto Mix 3 91,5x56 RT 6



Milano & Wall Kenzia Bianca Inserto Mix 2 30,5x112 RT 7

Lumina Cromo Silver Listello 1,5x56 2  
AE Listello 1x1,5 4  
Desert Wall Silver Listello 1,5x56 RT 2



Milano & Wall Righe Metal Blu Inserto Rete 30,5x56 RT 8



Milano & Wall Righe Metal Moka Inserto Rete 30,5x56 RT 8

	Unità di vendita Sales unit	MQ./Box	PZ./Box	Kg/Box	Box/PL
1	1 Box	1,537	9	22,50	32
2	1 Box	-	5	-	-
3	1 Box	-	4	-	-
4	1 Box	0,558	6	8,20	84
5	1 Box	0,575	6	9,90	72
6	1 Box	-	1 MIX	-	-
7	1 Box	-	2 MIX	-	-
8	1 Box	-	4	8,48	-

**WALL/FLOOR**

WALL	MILANO & WALL	BLU	BIANCO	BEIGE	TORTORA	MOKA	GRIGIO	SALVIA							
FLOOR	MILANO & FLOOR	GRIGIO	CORTEN	BIANCO	CORTEN	BEIGE	CORTEN	TORTORA	CORTEN	TORTORA	CORTEN	GRIGIO	CORTEN	GRIGIO	CORTEN

UTILIZZARE STUCCHI IN TINTA / USE MATCHING GROUTS

# Informazioni utili

Useful information. / Informations utiles. / Nützliche Informationen. / Información útil. / Полезная информация.



## FAP È MADE IN ITALY

Tutte le piastrelle Fap ceramiche sono prodotte in Italia. Chi acquista ceramiche Fap ha la sicurezza che esse siano prodotte con tecnologie che rispettano l'ambiente, utilizzando materie prime eccellenti e sicure, garantendo le migliori condizioni di lavoro possibile.

## FAP IS MADE IN ITALY

All Fap ceramiche tiles are produced in Italy. Anyone purchasing Fap ceramics can be sure that they are produced using technologies that respect the environment, using safe, excellent raw materials, guaranteeing the best possible working conditions.

## FAP EST MADE IN ITALY

Toute la production de carreaux Fap ceramich est réalisée en Italie. Acheter un produit Fap c'est avoir la certitude d'une technologie qui respecte l'environnement, de matières premières nobles et sûres et d'une attention particulière aux conditions de travail.

## FAP IST IN ITALIEN HERGESTELLT

Alle Fliesen von Fap ceramiche werden in Italien erzeugt. Durch den Kauf von Keramikprodukten von Fap erhält man die Sicherheit, dass sie mit umweltfreundlichen Technologien unter Einsatz von ausgezeichneten, sicheren Rohstoffen produziert wurden, wobei die bestmöglichen Arbeitsbedingungen gewährleistet werden.

## FAP - ЭТО MADE IN ITALY

Вся керамическая плитка от компании Fap ceramiche производится в Италии. Тот, кто выбирает плитку Fap, может быть уверен, что при её изготовлении применяются природосберегающие технологии и используется высококачественное и надежное сырьё при обеспечении наилучших условий труда



Fap ceramiche aderisce al Codice Etico di Confindustria Ceramica, che impegna le aziende a comunicare con chiarezza l'origine dei propri prodotti. Il marchio Ceramics of Italy può essere utilizzato esclusivamente per contrassegnare i prodotti ceramici realizzati in Italia.

Fap ceramiche follows the Confindustria Ceramica Code of Ethics, which commits businesses to clearly informing of the origin of their products. The Ceramics of Italy trade mark can be used exclusively on ceramic products made in Italy.

Fap ceramiche adhère au Code d'Ethique de Confindustria Ceramica qui impose aux entreprises de communiquer clairement l'origine de ses produits. Le label Ceramics of Italy ne peut être utilisé que pour des carreaux céramique intégralement fabriqués en Italie.

Fap ceramiche hält sich an den Ehrenkodex von Confindustria Ceramica, der die Firmen verpflichtet, den Ursprung der eigenen Produkte klar mitzuteilen. Das Markenzeichen Ceramics of Italy darf ausschließlich für die Kennzeichnung von in Italien erzeugten Keramikprodukten verwendet werden.

Компания Fap ceramiche присоединяется к Этическому Кодексу Confindustria Ceramica (Объединение предпринимателей керамической промышленности), согласно которому предприятия обязаны чётко указывать происхождение собственной продукции. Марка Ceramics of Italy может быть использована исключительно на товарах, произведенных в Италии.



Fap ceramiche è membro dell'U.S. Green Building Council, organizzazione USA volta a favorire e accelerare la diffusione di una cultura dell'edilizia sostenibile.

Fap ceramiche is a member of the U.S. Green Building Council, the US organisation that seeks to promote and spread a sustainable building culture.

Fap ceramiche est membre de l'U.S. Green Building Council, organisation américaine visant à favoriser et accélérer la diffusion d'une culture de la construction durable.

Fap ceramiche ist Mitglied des U.S. Green Building Council, eine gemeinnützige Organisation mit Sitz in den USA, welche sich für nachhaltiges Bauen einsetzt und ein entsprechendes Bewusstsein schaffen will.

Компания Fap ceramiche является членом U.S. Green Building Council, американской организации, деятельность которой направлена на внедрение и широкое распространение культуры экологического строительства.

Fap ceramiche ha realizzato la ENVIRONMENTAL PRODUCT DECLARATION (EPD), certificata da un organismo terzo indipendente. L'EPD rappresenta una sorta di carta di identità dei prodotti, ne descrive l'impatto sull'ambiente dalla fase di estrazione delle materie prime alla commercializzazione e durante l'intero ciclo di vita fino allo smaltimento.

Fap ceramiche has created the ENVIRONMENTAL PRODUCT DECLARATION (EPD), which has been certified by an independent body. The EPD is a sort of identity card for products, which describes their impact on the environment, from the extraction of the raw materials through to sale and on through their entire life cycle until disposal.

Fap ceramiche a réalisé l'ENVIRONMENTAL PRODUCT DECLARATION (EPD) qui a été certifiée par un organisme indépendant. L'EPD représente une sorte de carte d'identité des produits et en décrit l'impact sur l'environnement depuis la phase d'extraction des matières premières à la commercialisation, et cela pendant la totalité du cycle de durée de vie jusqu'à l'élimination.

Fap ceramiche hat die ENVIRONMENTAL PRODUCT DECLARATION (EPD) erhalten, diese Umweltproduktdeklaration wurde von einer unabhängigen Zertifizierungsstelle erstellt. Die EPD ist eine Art Ausweis für die Produkte und beschreibt die Auswirkungen auf die Umwelt eines Produkts von der Gewinnung der Rohstoffe für die Herstellung und der Vermarktung über den gesamten Lebenszyklus bis hin zur Entsorgung.

Продукция компании Fap прошла проверку независимой организации, в результате чего получила сертификат ENVIRONMENTAL PRODUCT DECLARATION (EPD). EPD — это своего рода паспорт продукции, где приводятся данные о влиянии производства на окружающую среду начиная с добычи сырья и заканчивая реализацией продукции. В документе приводится описание полного цикла жизни товаров вплоть до их утилизации.

Fap ceramiche è tra le prime aziende del settore ceramico ad aver realizzato la PRODUCT ENVIRONMENTAL FOOTPRINT (PEF), strumento di dichiarazione ambientale promosso dalla UE. La PEF di Fap ceramiche è certificata da un ente terzo indipendente.

Fap ceramiche is one of the first companies in the ceramic sector to have created the PRODUCT ENVIRONMENTAL FOOTPRINT (PEF), an environmental declaration tool promoted by the EU. Fap ceramiche's PEF is certified by an independent body.

Fap ceramiche figure parmi les premières entreprises du secteur céramique à avoir réalisé la PRODUCT ENVIRONMENTAL FOOTPRINT (PEF), instrument de déclaration environnementale promu par l'UE. La PEF de Fap ceramiche est certifiée par un organisme tiers indépendant.

Fap ceramiche gehört zu den ersten Unternehmen in der Keramikbranche, die eine Bewertung nach dem PRODUCT ENVIRONMENTAL FOOTPRINT (PEF) erhalten haben, der Umweltfußabdruck von Produkten ist eine Umwelterklärung der EU. Die PEF von Fap ceramiche wurde von einer unabhängigen Stelle zertifiziert.

Fap ceramiche стала одной из первых компаний в керамическом секторе, получившей сертификат PRODUCT ENVIRONMENTAL FOOTPRINT (PEF). PEF оценивает по стандартам ЕС воздействие производства на окружающую среду. Сертификат PEF был выдан Fap ceramiche независимой организацией.



L'organismo indipendente DNV-GL ha certificato che tutte le piastrelle in pasta bianca di Fap e gli articoli Antracite, Caffè Cotto e Malta in gres porcellanato della collezione Terra, contengono più del 20% di materiale riciclato pre-consumer.

The independent body DNV-GL has certified that all Fap white-body tiles, and the articles Antracite, Caffè Cotto and Malta in porcelain stoneware from the Terra collection, contain more than 20% pre-consumer recycled material.

L'organisme indépendant DNV-GL a certifié que tous les carreaux en pâte blanche de Fap et les articles Antracite, Caffè Cotto e Malta en grès cérame de la collection Terra, contiennent plus de 20% de matériau recyclé pré-consommateur.

Die unabhängige Stelle DNV-GL hat zertifiziert, dass alle weißscherbigen Fliesen von Fap sowie die Artikel Antracite, Caffè Cotto und Malta aus Feinsteinzeug der Kollektion Terra zu mindestens 20 % aus recyceltem Material bestehen („Prä-Verbraucher“-Abfälle).

Независимая организация DNV-GL засвидетельствовала, что вся произведенная из белой массы плитка Fap и плитка Antracite, Caffè Cotto и Malta из керамогранита коллекции Terra содержат более 20% вторсырья, не дошедшего до потребителя.

# Posa, stuccatura e pulizia

## Pasta bianca

**PREMESSA IMPORTANTE: PER POSA E STUCCATURA RIVOLGERSI A POSATORI PROFESSIONISTI.**

**Posa**  
Una corretta posa in opera, seguendo alcune semplici regole, garantirà un perfetto risultato finale:

- 1) controllare la planarità delle pareti da rivestire;
- 2) posare il prodotto miscelando il materiale prelevato da più scatole;
- 3) maneggiare con cura il prodotto prima e durante la posa;
- 4) Fap ceramiche consiglia di utilizzare esclusivamente adesivi di classe C2 secondo la normativa europea EN 12004. Utilizzare collanti bianchi per rivestimenti ceramici antiscivolamento. Per un risultato ottimale aggiungere un elasticizzante avendo cura di seguire scrupolosamente le indicazioni del produttore, occorre applicare uno strato omogeneo del collante sul sottofondo. Lo spessore del collante può essere regolato utilizzando il lato dentato del frattazzo.

**IMPORTANTE:**  
I rivestimenti rettificati di Fap sono stati progettati e realizzati per consentire la posa accostata (senza fuga) delle piastrelle. Ciò consente di ottenere il miglior risultato estetico (pareti unite) e funzionale (non trattiene lo sporco perché non ci sono fughe).

**Stuccatura**  
Utilizzare stucchi in tinta.

**Pulizia**  
Utilizzare strumenti per la pulizia perfettamente puliti. Sciacquare sempre le superfici. Per lavaggi frequenti utilizzare semplicemente acqua pulita.

## Gres porcellanato

**PREMESSA IMPORTANTE: PER POSA E STUCCATURA RIVOLGERSI A POSATORI PROFESSIONISTI.**

**Posa**  
Una corretta posa in opera, seguendo alcune semplici regole, garantirà un perfetto risultato finale:

- 1) controllare la planarità del massetto su cui posare le piastrelle da pavimento;
- 2) posare il prodotto miscelando il materiale prelevato da più scatole;
- 3) maneggiare con cura il prodotto prima e durante la posa;

**IMPORTANTE:**  
I pavimenti rettificati di Fap devono essere posati con una fuga di 2-3 mm. Per la posa in esterno si consiglia una fuga di 3 mm. Per pavimenti posati a correre, sfasatura massima di 1/3 fra le doghe. Gli esagoni devono essere posati con una fuga da 3 a 5 mm.

**Stuccatura**  
Utilizzare stucchi in tinta.

**Pulizia**  
Le regole per la pulizia a cura del posatore devono essere applicate quando vengono utilizzati stucchi cementizi. Quando si usano stucchi epossidici, ci si deve attenere alle indicazioni dei produttori.

### Pulizia a cura del posatore.

**1 Prima pulizia:** quando, dopo 10-20 minuti dalla stuccatura lo stucco perde plasticità e diventa opaco si proceda alla rimozione dell'eccesso di sigillante con una spugna umida e pulita. Si deve poi effettuare una pulizia a secco con un panno asciutto o con un feltro.

**2 Pulizia finale:** dopo 36/48 ore sia piastrelle che fughe hanno completato la loro stagionatura, si deve procedere al lavaggio della superficie con un acido ad azione tamponata. Si deve poi risciacquare con abbondante acqua pulita, da rimuovere con una aspira-liquidi.

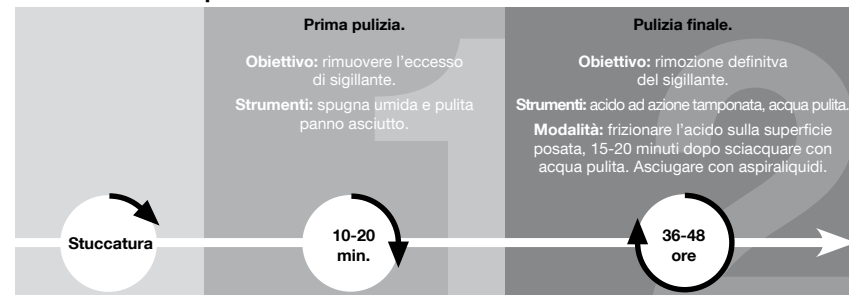
**IMPORTANTISSIMO:** è fondamentale che la pulizia a cura del posatore sia effettuata a regola d'arte affinché il pavimento risulti di facile manutenzione. La cura con la quale si eseguono la prima pulizia e la pulizia finale (in particolare l'asportazione totale degli stucchi residui) influenzeranno la pulibilità del pavimento. Tale procedura è prevista dai migliori produttori di stuccature per fughe e collanti, per tutti i pavimenti in gres porcellanato. Non rispettare queste raccomandazioni, o utilizzare acqua non perfettamente pulita, può determinare il fissaggio di una patina di stucco o di polvere di cantiere estremamente assorbente, non perfettamente visibile ad occhio nudo, che cattura la polvere esistente nell'ambiente e può rendere il pavimento perennemente sporco. In questo caso Fap ceramiche declina ogni responsabilità.

### Pulizia ordinaria.

**3 Frequenza:** come d'abitudine.  
**Avvertenze:**

a) utilizzare strumenti per la pulizia perfettamente puliti; b) sciacquare sempre il pavimento; c) non calpestare il pavimento bagnato; d) per lavaggi frequenti può essere utilizzata semplicemente acqua pulita o prodotti detergenti specifici per rimuovere sporco e macchie purché non siano ceranti, filimanti o pellicolanti. Sconsigliamo l'utilizzo di prodotti con l'indicazione "non occorre il risciacquo".

### Pulizia a cura del posatore.



### Pulizia ordinaria a cura dell'utilizzatore.



# Advice on laying, grouting and maintenance

## White body

**IMPORTANT NOTE: TILES SHOULD BE LAID AND GROUTED ONLY BY PROFESSIONAL TILE LAYERS.**

**Tiling**  
Follow the simple rules below to guarantee perfect tiling results:

- 1) Check the walls that are going to be tiled are flat;
- 2) Mix the tiles during tiling by taking them from several boxes
- 3) Handle the tiles with care before and during tiling.
- 4) For installing its wall tiles, Fap ceramiche recommends the use of class C2 adhesives, in compliance with the European standard EN 12004. Specifically recommended is a white glue for non-slip ceramic covering materials. For top-class results, add an elasticator, taking care to follow the manufacturer's instructions to the letter, and apply an even layer of glue on the underside of the tile. The thickness of the glue can be adjusted using the toothed side of the trowel.

**IMPORTANT:**  
Fap's rectified wall tiles are designed and manufactured so that joint free (seamless) tiling is possible. This gives the best final appearance (seamless walls) and performance (the tiles do not collect dirt because there are no gaps).

**Grouting**  
Use matching grouts.

**Cleaning**  
Use cleaning tools that are perfectly clean themselves. Always rinse off surfaces. Use clean water alone if the surface is washed frequently.

## Porcelain stoneware

**IMPORTANT NOTE: TILES SHOULD BE LAID AND GROUTED ONLY BY PROFESSIONAL TILE LAYERS.**

**Tiling**  
Follow the simple rules below to guarantee perfect tiling results:

- 1) Check the floor slab is flat where the tiles are to be fitted;
- 2) Mix the tiles during tiling by taking them from several boxes
- 3) Handle the tiles with care before and during tiling.

**IMPORTANT:**  
Fap rectified floor tiles must be laid with a 2-3 mm gap between them. For the laying outdoors we recommend a gap of 3 mm. For floors with a lengthwise tiling layout, maximum 1/3 offset between panels. The hexagons will have to be laid with a 3 to 5 mm gap between tiles.

**Grouting**  
Use matching grouts.

**Cleaning**  
When cement-based grouts are used, the tiler should follow the instructions for cleaning. Follow the manufacturer's instructions if epoxy grouts are used.

### Cleaning to be performed by the tile layer:

- 1 Initial cleaning:** about 10-20 minutes after grouting, grout will lose its plasticity and become opaque: any excess sealant should then be removed using a clean, damp sponge. The tiles must then be wiped clean using a dry cloth or felt.
- 2 Final cleaning:** after 36/48 hours both the tiles and the joints will have dried completely: the surface must then be washed using a buffered acid solution. The tiles must then be rinsed using plenty of clean water, which must then be removed using a liquid vacuum.

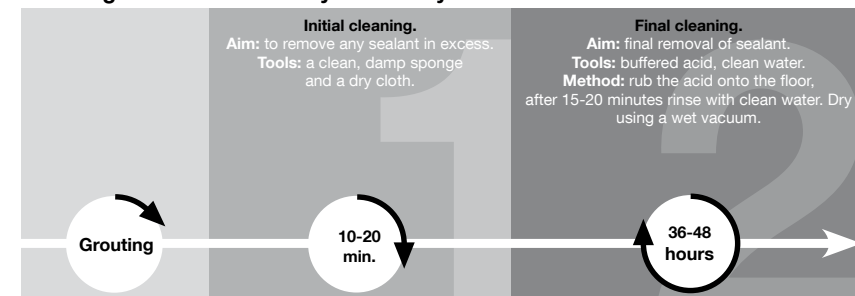
**EXTREMELY IMPORTANT:** it is essential that the tile layer cleans the tiles exactly as prescribed so that the flooring will subsequently be easy to clean. The care taken with both the initial and final cleaning processes (in particular the complete removal of grout residuals) will affect the subsequent ease of maintenance of the flooring. The best manufacturers of joint-grouts and adhesives recommend this procedure for all flooring in porcelain stoneware. If these recommendations are not observed or if water is used which is not perfectly clean, it could lead to the formation of a hardly perceivable film of grout or building site dust which is extremely absorbent and captures any dust in the atmosphere and can make the floor look eternally dirty. In this case Fap ceramiche declines any responsibility.

### Ordinary cleaning:

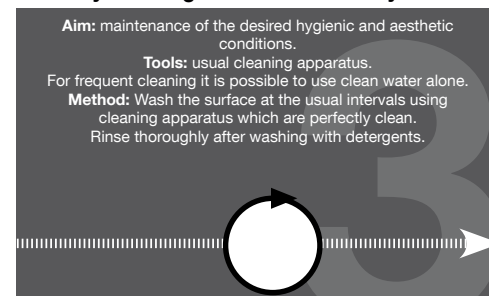
**3 Frequency:** as usual.  
**Recommendations:**

a) always use cleaning tools which are perfectly clean; b) always rinse the floor; c) do not walk on the floor when wet; d) clean water without detergent may be used for frequent washing or specific detergents to remove dirt of stains that are not waxen or filmy. We advise not to use detergents with the indication "it is not necessary to rinse after use".

### Cleaning to be carried out by the tile layer.



### Ordinary cleaning to be carried out by the user.



# Pose, jointoiment, nettoyage

## Pâte blanche

**IMPORTANT : POUR LA POSE COMME POUR LE JOINTOIMENT, FAIRE APPEL À DES PROFESSIONNELS.**

**Pose**  
Une pose bien faite, dans le respect des règles de l'art, est la garantie d'un résultat parfait:

- 1) contrôler la planéité des murs à revêtir;
- 2) poser le produit en prélevant les carreaux de plusieurs boîtes à la fois;
- 3) manipuler le produit avec précaution avant et pendant la pose.
- 4) Pour la mise en œuvre de ses revêtements, Fap ceramiche préconise l'utilisation d'un mortier colle de classe C2 conforme à la norme européenne EN 12004. Le choix d'un mortier colle blanc anti-glissement pour revêtements céramiques est préférable. L'adjonction d'un agent élastifiant, pour l'emploi duquel les indications fournies par le producteur doivent être scrupuleusement respectées, contribue également à apporter un meilleur résultat. La couche de mortier colle appliquée sur le support doit être homogène. Son épaisseur peut être ajustée en utilisant la face dentée de la taloche.

**IMPORTANT:**  
Les revêtements muraux rectifiés Fap sont conçus et réalisés pour permettre une pose des carreaux à joints unis (sans jointoiments) (sauf normes locales contraires). Cela permet d'obtenir un résultat esthétique meilleur (surfaces ininterrompues) et fonctionnel (le carreau retient moins la saleté).

**Jointoiment**  
Il est conseillé d'utiliser des mortiers dont la couleur est assortie aux carreaux.

**Nettoyage**  
Pour le nettoyage, utiliser des outils parfaitement propres. Toujours rincer les superficies. Pour des lavages fréquents, n'utiliser que de l'eau propre.

## Grès Cérame

**IMPORTANT : POUR LA POSE COMME POUR LE JOINTOIMENT, FAIRE APPEL À DES PROFESSIONNELS.**

**Pose**  
Une pose bien faite, dans le respect des règles de l'art, est la garantie d'un résultat parfait:

- 1) contrôler la planéité de la chape sur laquelle les carreaux de sol seront posés;
- 2) poser le produit en prélevant les carreaux de plusieurs boîtes à la fois;
- 3) manipuler le produit avec précaution avant et pendant la pose.

**IMPORTANT:**  
Les revêtements de sol rectifiés Fap doivent être posés avec un joint de 2-3 mm. Pour la pose à l'extérieur, nous recommandons un joint de 3 mm. Pour la pose décalée, ne pas dépasser 1/3 d'espacement entre les carreaux. Les hexagones doivent être posés avec un joint de 3-5 mm.

**Jointoiment**  
Il est conseillé d'utiliser des mortiers dont la couleur est assortie aux carreaux.

**Nettoyage**  
Les consignes de nettoyage (laissé au soin du carreleur) doivent être suivies lorsque sont utilisés des ciments joints. En cas d'utilisation de joints époxy, se conformer aux indications du fabricant.

### Nettoyage réalisé par le poseur:

**1 Premier nettoyage:** lorsque, de 10 à 20 minutes après le jointoiment, le mortier perd de son élasticité et devient opaque, il faut commencer par enlever l'excédent de ciment-joint à l'aide d'une éponge humide et propre. Il faut ensuite effectuer un nettoyage à sec à l'aide d'un chiffon sec ou d'un feutre.

**2 Nettoyage final:** au bout de 36 à 48 heures, les carreaux et les joints ont achevé leur maturation. Il faut donc procéder au lavage de la surface à l'aide d'un acide à action tamponnée. Il faut ensuite rincer avec une quantité abondante d'eau propre à enlever ensuite à l'aide d'un aspire-liquides.

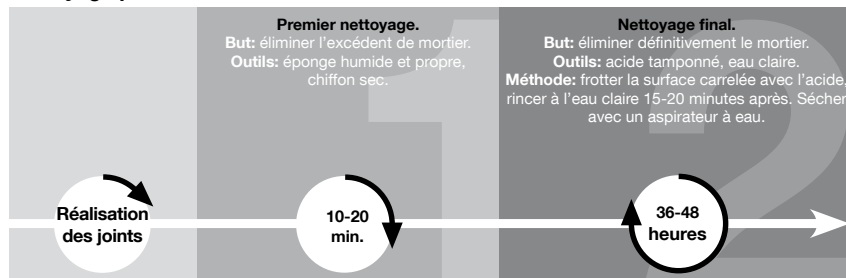
**TRÈS IMPORTANT:** il est fondamental que le nettoyage effectué par le poseur soit exécuté dans les règles de l'art pour que le revêtement de sol soit ensuite facile à entretenir. Le soin avec lequel le premier nettoyage et le nettoyage final seront effectués (notamment l'élimination totale des résidus de ciments-joints) sera déterminant pour la facilité d'entretien du sol une fois celui-ci en usage. Cette procédure est prévue par tous les fabricants de colle et de produits de jointoiment pour revêtements de sol en grès cérame. Le non-respect de ces conseils ou l'utilisation d'une eau qui ne serait pas parfaitement propre, peut provoquer l'apparition d'un voile de ciment-joint ou de poussière de chantier, pas toujours visible à l'œil nu, mais qui a la propriété d'emprisonner les tâches, les rendant impossible à éliminer. Le sol apparaît alors constamment sale.

### Nettoyage ordinaire:

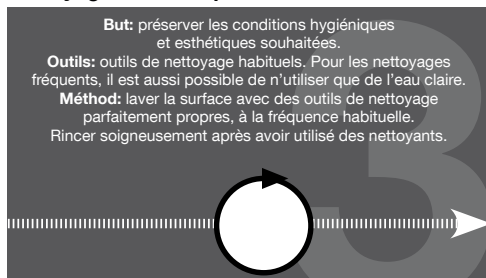
**3 Fréquence:** comme d'habitude.

**Avertissements:**  
a) utiliser des instruments pour le nettoyage parfaitement propres; b) toujours rincer le revêtement de sol; c] ne pas piétiner le revêtement de sol humide; d] pour des lavages fréquents, il est possible d'utiliser tout simplement de l'eau propre ou des nettoyeurs spécifiques pour éliminer la saleté et les tâches, à condition qu'ils ne soient ni cirants ni filmogènes. Il est déconseillé d'utiliser des produits indiquant « ne nécessite pas de rinçage ».

### Nettoyage par le carreleur.



### Nettoyage ordinaire par l'utilisateur.



# Verlegen, Verfugen, Reinigung

## Weißscherbig

**WICHTIGE VORBEMERKUNG: WENDEN SIE SICH FÜR DIE VERLEGUNG UND VERFUGUNG STETS AN FACHHANDWERKER.**

**Verlegung**  
Eine korrekte bauseitige Verlegung unter Beachtung einiger einfacher Regeln garantiert ein perfektes Endergebnis:

- 1) Die Ebenföchigkeit der zu verkleidenden Wände ist zu prüfen;
- 2) Beim Verlegen aus verschiedenen Kartons entnommene Fliesen mischen.
- 3) Das Produkt vor und während der Verlegung vorsichtig handhaben.
- 4) Fap ceramiche empfiehlt, für die Installation ihrer Verkleidungen Kleber der Klasse C2 nach der europäischen Norm EN 12004 zu verwenden. Insbesondere wird der Einsatz von weißem Kleber für rutschfeste Keramikverkleidungen empfohlen. Für ein optimales Ergebnis kann man unter strenger Einhaltung der Herstellerangaben ein Elastifizierungsmittel zufügen. Eine homogene Klebeschicht auf dem Untergrund auftragen. Die Stärke des Klebers kann mit Hilfe der gezahnten Seite der Glättkelle reguliert werden.

**WICHTIG:**  
Die geschliffenen Wandfliesen von Fap wurden entwickelt und gefertigt, um eine fugenlose Verlegung zu erlauben. Dies führt zu einem ausgezeichneten ästhetischen Ergebnis (durchgehende Wandgestaltung) und hat praktische Vorteile (der Schmutz setzt sich nicht so leicht fest, da keine Fugen vorhanden sind).

**Verfugung**  
Außerdem empfehlen wir die Anwendung von Fugenfüllern in den Farbtönen der Fliese.

**Reinigung**  
Verwenden Sie vollständig saubere Reinigungswerkzeuge. Spülen Sie die Flächen immer nach. Für die häufige Reinigung kann auch einfach klares Wasser verwendet werden.

## Feinsteinzeug

**WICHTIGE VORBEMERKUNG: WENDEN SIE SICH FÜR DIE VERLEGUNG UND VERFUGUNG STETS AN FACHHANDWERKER.**

**Verlegung**  
Eine korrekte bauseitige Verlegung unter Beachtung einiger einfacher Regeln garantiert ein perfektes Endergebnis:

- 1) Die Ebenföchigkeit des Estrichs, auf dem die Bodenfliesen verlegt werden, muss geprüft werden;
- 2) Beim Verlegen aus verschiedenen Kartons entnommene Fliesen mischen.
- 3) Das Produkt vor und während der Verlegung vorsichtig handhaben.

**WICHTIG:**  
Die geschliffenen Bodenbeläge von Fap werden mit einer Fuge von 2-3 mm verlegt. Bei der Verlegung im Außenbereich wird eine Fuge von 3 mm empfohlen. Für fortlaufend verlegte Böden beträgt die Versetzung max. 1/3 zwischen den Platten. Die Hexagone müssen mit einer Fuge von 3 bis 5 mm verlegt werden.

**Verfugung**  
Außerdem empfehlen wir die Anwendung von Fugenfüllern in den Farbtönen der Fliese.

**Reinigung**  
Die Regeln für die Reinigung durch den Fliesenleger müssen angewandt werden, wenn zementhaltige Fugenmörtel verwendet werden. Wenn Epoxi-Fugenmassen verwendet werden, sind die Hinweise des Herstellers einzuhalten.

### Die Reinigung erfolgt durch den Verleger:

**1 Erste Reinigung:** wenn nach 10-20 Minuten nach der Verlegung der Mörtel seine Formbarkeit verliert und opak wird, wird mit der Entfernung der überschüssigen Dichtungsmasse mit Hilfe eines feuchten und sauberen Lappens begonnen. Danach muss eine Trockenreinigung mit einem trockenen Tuch oder mit Filz erfolgen.

**2 Endreinigung:** nach 36/48 Stunden haben sowohl die Fliesen als auch die Fugen ihre Ablagerung vollendet. Nun müssen die Oberflächen mit Hilfe einer gepufferten Säure gereinigt werden. Danach muss mit viel sauberem Wasser gespült werden und dann mit einem Flüssigkeitsabsauger entfernt werden.

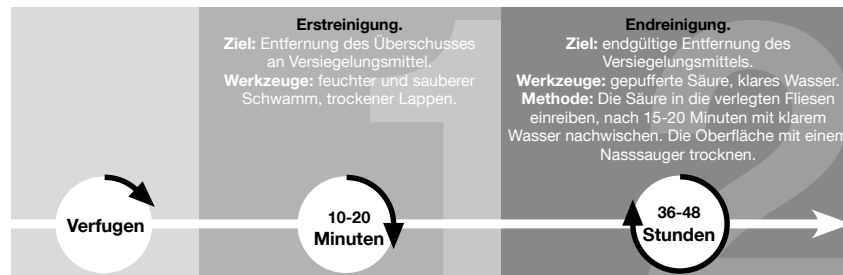
**SEHR WICHTIG:** es ist wichtig, dass die Reinigung durch den Fliesenleger ordnungsgemäß durchgeführt wird, damit der Fußboden leicht gewartet wird. Die Sorgfalt, mit der die erste Reinigung und die Endreinigung durchgeführt werden (insbesondere die vollständige Entfernung von Mörtelresten) beeinflusst die Pflegbarkeit des Fußbodens. Diese Prozedur wird von den besten Fugenmörtel- und Klebstoffherstellern für alle Fußböden aus Feinsteinzeug empfohlen. Werden diese Empfehlungen nicht beachtet oder wird nicht absolut reines Wasser verwendet, so kann dies zum Entstehen einer Mörtelpatina oder einer Baustellenstaubschicht, die extrem Saugfähig ist, führen, die mit bloßem Auge nicht erkennbar ist, aber im Raum vorhandenen Staub fängt und zu einem ständig schmutzigen Fußboden führt. In diesem Falle lehnt Fap ceramiche jegliche Verantwortung ab.

### Normale Reinigung:

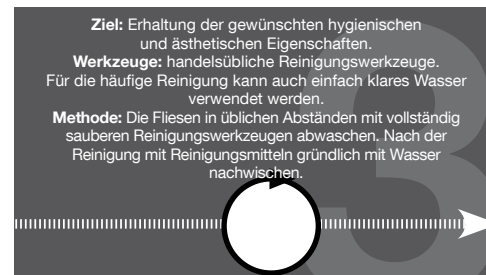
**3 Frequenz:** wie üblich.

**Hinweise:**  
a) Verwenden Sie absolut saubere Reinigungsmittel; b] Waschen Sie den Fußboden immer ab; c] Nicht den nassen Fußboden betreten; d] Bei häufigem Waschen braucht man nur sauberes Wasser oder spezifische Reinigungsmittel um Schmutz oder Flecken zu entfernen, die nicht wächsern oder filmförmig sind. Wir empfehlen keine Reinigungsmittel zu verwenden mit dem Hinweis „muss nicht nachgespült werden“.

### Reinigung und Pflege durch den Fliesenleger.



### Regelmässige Reinigung und Pflege durch den Nutzer.



# Colocación, rejuntado, limpieza

## Pasta blanca

**PREMISA IMPORTANTE: DIRÍJANSE A PROFESIONALES DEL SECTOR PARA LAS OPERACIONES DE COLOCACIÓN Y REJUNTADO.**

### Colocación

Una colocación en obra correcta, siguiendo algunas reglas sencillas, garantizará un resultado final perfecto:

- 1) controlar la planitud de las paredes a revestir;
- 2) colocar el producto mezclando el material extraído de varias cajas;
- 3) manejar el producto con cuidado antes y durante la colocación.
- 4) Para la colocación de sus piezas de revestimiento cerámico FAP Ceramiche le recomienda usar un compuesto adhesivo de Clase C2 según la Norma Europea EN 12004. En particular, le sugiere usar un adhesivo blanco para revestimientos cerámicos antideslizantes. Añadir un compuesto elastizante le permitirá obtener un excelente resultado. Cuando use este tipo de agentes respete escrupulosamente las instrucciones de su fabricante. Aplique siempre una capa homogénea de adhesivo sobre la superficie a revestir. Use el lado dentado de un fratás para regular el espesor del adhesivo.

### IMPORTANTE:

Los revestimientos rectificados de Fap son diseñados y fabricados para consentir una colocación muy cercana (sin juntas) de los azulejos. Ello permite obtener el mejor resultado estético (paredes continuas) y funcional (al no haber juntas, no retiene la suciedad).

### Rejuntado

Se recomienda utilizar material de rejuntado de color similar a la baldosa.

### Limpieza

Utilizar instrumentos para la limpieza perfectamente limpios. Enjuagar siempre las superficies. Utilizar simplemente agua limpia para realizar lavados frecuentes.

## Gres Porcelánico

**PREMISA IMPORTANTE: DIRÍJANSE A PROFESIONALES DEL SECTOR PARA LAS OPERACIONES DE COLOCACIÓN Y REJUNTADO.**

### Colocación

Una colocación en obra correcta, siguiendo algunas reglas sencillas, garantizará un resultado final perfecto:

- 1) controlar la planitud de la placa sobre la que colocar las baldosas;
- 2) colocar el producto mezclando el material extraído de varias cajas;
- 3) manejar el producto con cuidado antes y durante la colocación.

### IMPORTANTE:

Los pavimentos rectificados de Fap deberán colocarse con una junta de 2-3 mm. Para la colocación al exterior se recomienda una junta de 3 mm. Para pavimentos con colocación recta, diferencia máxima de 1/3 entre las planchas. Los hexágonos se deberán colocar con una junta de 3 a 5 mm.

### Rejuntado

Se recomienda utilizar material de rejuntado de color similar a la baldosa.

### Limpieza

Las reglas para la limpieza llevada a cabo por el solador deberán aplicarse cuando se utilicen materiales de relleno cementosos. Cuando se utilicen materiales de relleno epoxi, deberán seguirse las indicaciones de los fabricantes.

### Limpieza a cargo del alicatador/solador:

**1 Primera limpieza:** ddespués de 10-20 minutos del rejuntado, cuando el material de relleno pierde plasticidad y se vuelve opaco, quitar el exceso del sellante con una esponja húmeda y limpia. Efectuar luego una limpieza en seco con un paño seco o con un fieltro.

**2 Limpieza final:** pasadas 36/48 horas, tanto los azulejos como las juntas habrán terminado de secarse y deberá procederse al fregado de la superficie con un ácido de acción tamponada. Aclarar luego con abundante agua limpia, que se retirará con una aspiradora de líquidos.

**IMPORTANTÍSIMO:** es fundamental que esta limpieza sea llevada a cabo correctamente por el alicatador/solador para que el pavimento pueda ser luego sometido fácilmente a las operaciones de mantenimiento. El cuidado con el que se efectúen la primera limpieza y la limpieza final (especialmente la retirada total de los materiales residuales de rejuntado) influenciarán la facilidad de limpieza del pavimento. Dicho procedimiento está previsto por los mejores fabricantes de materiales de rejuntado y adhesivos para todos los pavimentos de gres porcelánico. El incumplimiento de estas recomendaciones, o emplear agua no totalmente limpia, puede determinar la fijación de una pátina de material de rejuntado o de polvo de la obra extremadamente absorbente, no perfectamente visible a simple vista, que captura el polvo existente en el ambiente y que puede hacer que el pavimento esté siempre sucio. En este caso Fap ceramiche declina cualquier responsabilidad.

### Pulizia ordinaria.

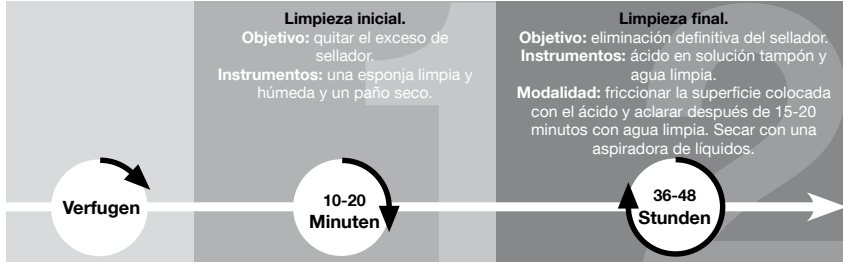
**Frecuencia:** la habitual.

### 3 Advertencias:

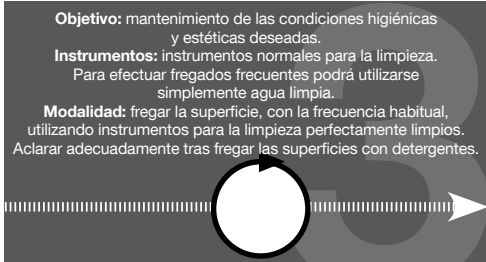
a) utilizar herramientas para la limpieza totalmente limpias; b) aclarar siempre el pavimento; c) no pisar el pavimento mojado;

d) para efectuar lavados frecuentes podrá utilizarse simplemente agua limpia o detergentes específicos para quitar la suciedad o las manchas que no sean de cera o películas. Desaconsejamos utilizar productos con la indicación “no necesita enjuague”.

### Limpieza a cargo del colocador.



### Limpieza ordinaria a cargo del usuario.



# Укладка,шпаклевание, уход.

## Белая масса

**Важное замечание: для укладки и затирки швов следует обращаться к профессиональным плиточникам.**

### УКЛАДКА

Правильная укладка с соблюдением некоторых простых правил обеспечит хороший конечный результат:

- 1) проконтролировать ровность стен перед укладкой;
- 2) при укладке следует использовать плитки из разных коробок;
- 3) аккуратно обращаться с плиткой до укладки и в процессе работы.
- 4) Для укладки настенной плитки собственного производства компания Fap ceramiche рекомендует использовать клей класса C2 в соответствии с Европейской Нормой EN 12004. В частности, рекомендуется применять белый клей для керамических противоскользящих покрытий. В целях достижения оптимального результата используйте эластичную эмульсию, внимательно следуя указаниям производителя. На основании необходимо наносит однородный слой клей. Толщина клея измеряется при помощи зубчатого края шпателя.

### ВАЖНО:

Ректифицированная облицовочная плитка Fap спроектирована и произведена для укладки встык (без швов). Это позволяет получить лучший эстетический (сплошная стена) и функциональный (благодаря отсутствию швов, не задерживает грязь) результат.

### ЗАТИРКА ШВОВ

Для уменьшения цветового контраста рекомендуется применять затирку, соответствующую цвету плитки.

### ЧИСТКА

Во время уборки использовать только чистую губку или тряпку. Для частой уборки применять просто чистую воду.

## Керамогранит

**Важное замечание: для укладки и затирки швов следует обращаться к профессиональным плиточникам.**

### УКЛАДКА

Правильная укладка с соблюдением некоторых простых правил обеспечит хороший конечный результат:

- 1) проконтролировать ровность стяжки, на которую будет укладываться напольная плитка;
- 2) при укладке следует использовать плитки из разных коробок;
- 3) аккуратно обращаться с плиткой до укладки и в процессе работы.

### ВАЖНО:

Ректифицированную напольную плитку Fap необходимо укладывать со швом 2-3 мм. Для укладки плитки на улице рекомендуемая ширина шва – 3мм. Для полов при укладке со смещением, максимальное смещение между досками должно быть не более 1/3. Укладку шестигранной плитки необходимо осуществлять с учетом шва 3-5 мм.

### ЗАТИРКА ШВОВ

Для уменьшения цветового контраста рекомендуется применять затирку, соответствующую цвету плитки.

### УБОРКА

Укладчик плитки должен соблюдать соответствующие правила очистки в случае использования цементных затирок. В случае использования эпоксидных затирок следует придерживаться правил, установленных производителем.

### Очистка выполняется укладчиком:

**1 Первая очистка:** по истечении 10-20 минут после оштукатуривания затирка теряет пластичность и становится матовым. Далее необходимо удалить излишек герметизирующего состава с помощью чистой влажной губки. Затем необходимо осуществить очистку сухой тряпкой или кусочком фетра.

**2 Конечная очистка:** через 36/48 часов как плитка, так и швы завершают свое созревание, далее необходимо приступить к очистке поверхности с применением кислоты тампонажного действия. После этого необходимо сполоснуть поверхность большим количеством чистой воды и удалить ее с помощью машины для отсасывания жидкостей.

**ОЧЕНЬ ВАЖНО:** крайне важно, чтобы очистка выполнялась укладчиком искусно и по всем правилам, чтобы за полом было легко ухаживать. Тщательность, с которой выполняется первая и конечная уборка (в особенности полное удаление остатков штукатурки) будет влиять на способность пола к очистке. Данная процедура предусматривается лучшими производителями штукатурки для швов и клеящих веществ, для всех напольных покрытий из керамогранита. Несоблюдение этих рекомендаций или использование не совсем чистой воды может спровоцировать закрепление налета из штукатурки или строительной пыли с повышенной абсорбирующей способностью, не очень видимой на глаз, которая поглощает существующую в среде пыль и пол может казаться всегда грязным. В этом случае компания Fap ceramiche снимает с себя всякую ответственность.

### Обычная очистка:

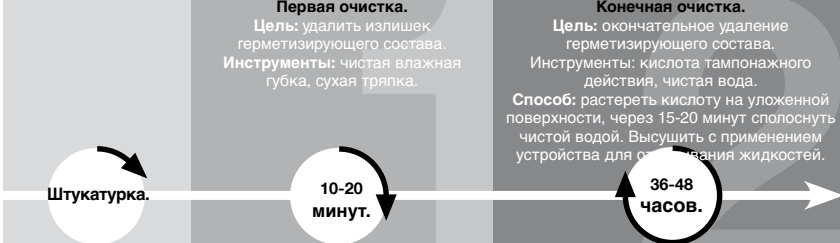
**3 Частота:** как обычно.

### Рекомендации:

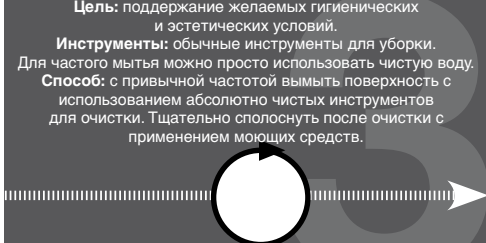
a) Использовать абсолютно чистые инструменты для уборки; b) Всегда споласкивать пол c) Не ходить по мокрому полу;

d) Для частой очистки можно просто использовать чистую воду или невосковые, не образующие плёнку и налёт моющие средства, предназначенные для удаления грязи и пятен. Не рекомендуется использование средств с указанием «без ополаскивания».

### Очистка, выполняемая укладчиком.













### Обыкновенная регулярная очистка, выполняемая пользователем.



# Test

## Gres Porcellanato - Standard EN 14411 (ISO 13006) Annex G Group B1a, E ≤ 0,5%

Porcelain. / Grès cerame. / Feinsteinzeug. / Gres porcelánico. / Керамогранит.

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL SPECIFICATIONS CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ			MILANO & FLOOR				
			NON RETTIFICATO - NOT RECTIFIED	RETTIFICATO - RECTIFIED	MATT	SATIN	
<b>DIMENSIONI</b> SIZES DIMENSIONS GRÖSSEN DIMENSIONES РАЗМЕРЫ		<b>Lunghezza e larghezza</b> Length and width / Dimensions des côtés / Seitenlänge / Largo y ancho / Длина и ширина	± 0,6%, max 2 mm	± 0,3%, max 1 mm	Conforme In accordance	Conforme In accordance	
		<b>Spessore</b> Thickness / Epaisseur / Stärke / Espesor / Толщина	± 5%, max 0,5 mm	± 5%, max 0,5 mm	Conforme In accordance	Conforme In accordance	
		<b>Ortogonalità**</b> Wedging / Orthogonalité / Rechtwinkligkeit / Ortogonalidad / Ортогональность	ISO 10545-2	± 0,5%, max 2 mm	± 0,3%, max 1,5 mm	Conforme In accordance	Conforme In accordance
		<b>Planarità</b> Flatness / Planéité / Oberflächenqualität / Planicidad / Плоскостность		± 0,5%, max 1,5 mm	± 0,3%, max 0,8 mm	Conforme In accordance	Conforme In accordance
				± 0,5%, max 2 mm	± 0,4%, max 1,8 mm	Conforme In accordance	Conforme In accordance
<b>STRUTTURA</b> STRUCTURE STRUCTURE STRUKTUR ESTRUCTURA СТРУКТУРА		<b>Assorbimento d'acqua - valore medio %</b> Water absorption - average value % / Absorption d'eau - valeur moyenne % / Wasseraufnahme - Durchschnittswert % / Absorción de agua - valor medio % / Водопоглощение Среднее значение %	ISO 10545-3 ASTM C373	≤ 0,5%	Conforme In accordance	Conforme In accordance	
		<b>Sforzo di rottura</b> Breaking strength / Force de rupture / Bruchlast / Esfuerzo di ruptura / Усилие на излом		≥ 1300 N	≥ 2000 N	≥ 2000 N	
		<b>Resistenza alla flessione</b> Bending strength / Résistance à la flexion / Biegefestigkeit / Resistencia a la flexión / Прочность при изгибе	ISO 10545-4	R ≥ 35 N/mm <sup>2</sup>	Conforme In accordance	Conforme In accordance	
		<b>Abrasion profonda</b> Deep abrasion / Abrasion profonde / Tiefenabrieb / Abrasión profunda / Глубокое истирание	ISO 10545-6	≤ 175mm <sup>3</sup>	≤ 140mm <sup>3</sup>	≤ 140mm <sup>3</sup>	
		<b>PEI</b>	ISO 10545-7	<b>Abrasion Class and Cycled Passed</b>	-	-	
<b>SBALZI TERMICI</b> THERMAL SHOCK ECARTS DE TEMPERATURE TEMPERATURWECHSEL CHOQUES TÈRMICOS ТЕМПЕРАТУРНЫЕ ПЕРЕПАДЫ		<b>Coefficiente di dilatazione termica lineare</b> Coefficient of thermal linear expansion / Coefficient de dilatation thermique linear / Wärmeausdehnungskoeffizient / Coeficiente de dilatación termica linear / Коэффициент теплового линейного расширения	ISO 10545-8	Metodo di prova disponibile / Valore dichiarato / Declared value Test method available / Méthode d'essai disponible / Verfügbare Prüfmethode / Método de prueba disponible / Доступный метод испытания	≤ 7 МК <sup>-1</sup>	≤ 7 МК <sup>-1</sup>	
		<b>Resistenza agli sbalzi termici</b> Thermal shock resistance / Resistance aux variations thermiques / Temperaturwechselbeständigkeit / Resistencia a las diferencias de temperatura / Сопротивление температурным перепадам	ISO 10545-9	Resistente Resistant	Resistente Resistant	Resistente Resistant	
		<b>Resistenza al gelo</b> Resistance to frost / Résistance au gel / Frostbeständigkeit / Resistencia al hielo / Морозоустойчивость	ISO 10545-12	Resistente Resistant	Resistente Resistant	Resistente Resistant	
<b>SICUREZZA</b> SAFETY SÉCURITÉ SICHERHEIT SEGURIDAD БЕЗОПАСНОСТЬ		<b>Coefficiente di attrito dinamico</b> Dynamic friction coefficient / Coefficient de frottement dynamique / Dynamischer Reibungskoeffizient / Coeficiente de fricción dinámico / Динамический коэффициент трения	DCOF BOT 3000	Slip resistant ≥ 0,42	Conforme In accordance	-	
		<b>Coefficiente di attrito dinamico</b> Dynamic friction coefficient / Coefficient de frottement dynamique / Dynamischer Reibungskoeffizient / Coeficiente de fricción dinámico / Динамический коэффициент трения	DIN 51130	In funzione dell'ambiente o della zona di lavoro. According to the space or the working area / Selon le lieu concerné ou la zone de travail / Je nach Raum oder Arbeitszone / Según el ambiente o de la zona de trabajo / В зависимости от среды или рабочей зоны	R9	-	
		<b>Classificazione antisdrucciolo</b> Non-slip classification / Classification antiderapant / Bewertungsgruppe trittsicherheit / Clasificación antideslizante / Классификация противоскольжения	DIN 51097	In funzione delle zone bagnate soggette a calpestio a piedi nudi. According to the wet area to be stepped on barefoot / Selon le type de surface mouillée parcourue pieds nus. / Je nach Nassbereich die barfuß zu betreten sind / Según de la zona mojada que se pisa con los pies desnudos / С учётом увлажняемых зон, предназначенных для ходьбы босиком	-	-	
<b>RESISTENZA CHIMICA</b> CHEMICAL RESISTANCE RÉSISTANCE AUX ATTAQUES CHIMIQUES CHEMIKALIENFESTIGKEIT RESISTENCIA A LOS PRODUCTOS QUÍMICOS ХИМИЧЕСКАЯ СТОЙКОСТЬ		<b>Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e agli additivi per piscina</b> Resistance to household chemicals and swimming pool salts / Résistance aux produits chimiques à usage domestique et aux adjuvants pour piscines / Beständigkeit gegen Haushaltchemikalien und Badewasserszusätze / Resistencia a los productos químicos de uso domestico o productos para la piscina / Сопротивляемость химическим средствам домашнего применения и добавкам для бассейна.	ISO 10545-13	UB Min.	Conforme In accordance	Conforme In accordance	
		<b>Resistenza a basse concentrazioni di acidi ed alcali</b> Resistance to low concentrations of acids and alkalis / Résistance aux acides et aux alcalis à basse concentration / Beständigkeit gegen niedrigkonzentrierte Säuren und Laugen / Resistencia a concentracion baja de acidos y alcali / Сопротивляемость кислотам и щелочам низкой концентрации		Secondo la classificazione indicata dal fabbricante. According to classification indicated by the manufacturer Second la clasificación indicada por el fabricante / Según la clasificación indicada del fabricante / Согласно классификации, указанной производителем.	ULB Min.	ULB Min.	
		<b>Resistenza alle macchie</b> Stain resistance / Résistance aux taches / Baständigkeit gegen Fleckenbildung / Resistencia a las manchas / Стойкость к загрязнению	ISO 10545-14	Metodo di prova disponibile / Valore dichiarato / Declared value Test method available / Méthode d'essai disponible / Verfügbare Prüfmethode / Método de prueba disponible / Доступный метод испытания	5	5	

\* Valore medio dei test condotti negli ultimi 24 mesi. Average rating of tests conducted during the last 24 months. Durchschnittswert der in den letzten 24 Monaten durchgeführten Tests. Valeur moyenne des essais menés au cours des 24 derniers mois. Valor medio de las pruebas llevadas a cabo en los últimos 24 meses. Среднее значение испытаний, проведенных в течение последних 24 месяцев.

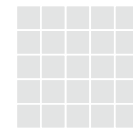
\*\* Per piastrelle rettangolari, che abbiano il lato maggiore L ≥ 60 cm, e rapporto tra i lati ≥ 3, la misurazione della ortogonalità deve venire condotta solo sul lato corto. For oblong tiles with L ≥ 60 cm and ratio length/width L/W ≥ 3, measurement of rectangularity only on short edges

# VSHADE

La classificazione V-Shade indica il livello di stonalizzazione del prodotto, classificato da V0 a V4.

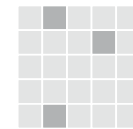
The V-Shade classification indicates the level of shading of the product, ranked from V0 to V4.

## V0



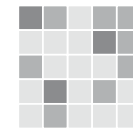
Nessuna  
None  
Aucune  
Keine  
Ninguna  
нулевой

## V1



Leggera  
Light  
Légère  
Leicht  
Ligera  
Низкий

## V2



Moderata  
Moderate  
Modérée  
Mäßig  
Moderada  
Средний

## V3



Alta  
High  
Élevée  
Hoch  
Alta  
Значительный

## V4



Forte  
Very High  
Forte  
Stark  
Fuerte  
Высокий

Le classement V-shade indique le niveau de mouvement chromatique au sein d'un produit. Il va de V0 à V4.

Die V-Shade-Einstufung zeigt das Abtönungsniveau des Produkts an, das zwischen V0 und V4 eingestuft wird.

La clasificación V-Shade indica el nivel de destonalización del producto, clasificado de V0 a V4.

Согласно классификации V-Shade, указывающей на уровень цветовой неоднородности изделия, нашей плитке были присвоены значения от V0 до V4.

Fap ceramiche - 2<sup>nd</sup> edition June 2018, 1<sup>st</sup> edition March 2018

È vietata la riproduzione anche parziale dell'opera in tutte le sue forme.  
Reproduction of this printed catalogue, even partially, is prohibited.







**MOSCOW  
SHOWROOM**

Via Ghiarola Nuova, 44 - 41042 Fiorano Modenese (MO) Italy  
tel. +39 0536 837511 - fax +39 0536 837532 - fax estero +39 0536 837542  
[www.fapceramiche.com](http://www.fapceramiche.com) - [info@fapceramiche.com](mailto:info@fapceramiche.com)



Hamovnichevskiy Val, 36 - Moscow Metro / Sportivnaya tel. +7 (495) 775 05 20  
[www.fapceramiche.ru](http://www.fapceramiche.ru) - [moscow@fapceramiche.com](mailto:moscow@fapceramiche.com)